

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 219

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Horn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
A.Z.
3000 BERN

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preis: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Inscriptions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 219 - 2993

Bern, Dienstag, 22. September 1981
Berne, mardi, 22 septembre 1981

99. Jahrgang
99^e année

No 219 - 22. 9. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,
Solethurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau,
Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die betriebliche Altersvorsorge im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe - Extension du champ d'application de la convention sur la prévoyance professionnelle pour les métiers de la ferblanterie et de l'installation sanitaire - Conferimento del carattere obbligatorio generale alla convenzione concernente la previdenza professionale per le professioni del lattoniere e dell'installatore sanitario.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs.

Office cantonal du registre des bateaux Genève.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 310344-310371

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Dänemark (einschliesslich Färöer und Grönland) und Finnland: Aufhebung der Telegramme mit bezahlter Antwort - Danemark (y compris l'Éroé et Groenland) et la Finlande: Suppression des télégrammes avec réponse payée.

Venezuela: Aufhebung der Brieftelegramme - Venezuela: Suppression des télégrammes-lettres.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung

Zürcher Kantonbank, Zweigstelle Turbenthal, Zweigniederlassung in Turbenthal (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2925). Karl Wolfensberger (nicht: Wolfensberg) lautet der Name des Kollektivunterschriftsberechtigten. Der Prokurist Eduard Wartenweiler ist Bürger von Schweizerholz (nicht: Schweizerholz).

Victor Zuber AG, in Dietlikon und nicht Dietikon ist diese im SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2949 aufgelöste Gesellschaft domiziliert.

11. September 1981

Maurer + Salzmann AG, in Winterthur I, Annoncexpedition und Reklamberatung (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2322). René Baldauf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Riedi, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des VR und führt weiter Einzelunterschrift. Bruno Abegg ist zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweiern ernannt; seine Prokura ist demnach erloschen.

11. September 1981

Sport- & Ausstellungshalle AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1979, S. 2721). René Baldauf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. September 1981

Zum Roten Gatter-AG, in Zürich I, Betrieb eines oder mehrerer Restaurants als Speiselokal (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2501). Hedwig Neurauder, Brigitte Elisabeth Neurauder, Edwin Georg Neurauder und Dr. Hans Lott sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René Wilhelm, von Walenstadt, in Zürich.

11. September 1981

Seltz-Werke (Schweiz) AG, in Adliswil, Maschinen für die Getränkeindustrie (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 714). Dr. Christian Schroeder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweiern: Theobald Seitz, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Kreuznach (D).

11. September 1981

Selectron Universal AG, in Zürich I, Aufnahme und Verarbeitung von rationalen, psychologischen und soziologischen Daten zwecks Unterbreitung von Vorschlägen von Partnern des anderen Geschlechts usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3132). Die Unterschrift von Silvano Jundt ist erloschen.

11. September 1981

Oriba AG, in Zürich I, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1697). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. 7. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

11. September 1981

Wildleder-Mode AG in Nachlassliquidation, in Thalwil (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2489). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators durchgeführt. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

11. September 1981

Techno-Beton AG, in Dietikon, Handel mit Spezialbeton (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1236). Die Prokura von Roland Gsell ist erloschen.

11. September 1981

Liton Precision Products International, inc., Wilmington (Delaware), Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich II, Produkte auf den Gebieten der Elektrizität, Elektronik und Elektromechanik (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2340), mit Hauptsitz unter der Firma «Liton Precision Products International, inc.» in Wilmington, Delaware (USA). Die Prokura von Otto Kessler ist erloschen.

11. September 1981

Neon-Thaler, AG für Neonlichtreklamen und Beleuchtungen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3214). Neu hat Kollektivprokura zu zweiern: Alfred Banz, von Zürich, in Freienbach.

11. September 1981

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation, Hong Kong, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich I, Bankgeschäfte (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2469). Gesellschaft nach dem Rechte von Hong Kong, mit Hauptsitz unter der Firma «The Hongkong and Shanghai Banking Corporation», in Hong Kong. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: David Horward Hodgkinson, britischer Staatsangehöriger, in Zollikon.

11. September 1981

BOP Service Büsiger, in Zürich, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3067). Neue Adresse: Langstrasse 83.

11. September 1981

Fratelli Ambrosoli, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft, Immobilien (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1233). Neue Adresse: Sihlfeldstrasse 10, Zürich 4, c/o Schaeppi Grundstücke.

11. September 1981

Martin Geser, BP-Service Manesse, in Zürich, Tankstelle usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1350). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

11. September 1981

BP-Service Manesse, Ettore Moresi, in Zürich, Manessestrasse 190, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ettore Moresi, von Certara, in Zürich 9, Betrieb einer BP-Service- und Tankstelle.

11. September 1981

Gerty's Geschenke, Frau Gertrud Conod, in Zürich, Seidengasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Gertrud Conod, von Ballaugues und Les Clées, in Zürich 7, Handel mit Geschenkartikeln, Stoffen und Waren aller Art.

11. September 1981

Erne's Sportlade, in Zürich, Goldbrunnenstrasse 57, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Erne, von Leuggern, in Zürich I, Kollektivunterschrift zu zweiern ist erteilt an: Ernst Forster, von Thalwil, in Mettmenstetten, Handel mit Sportartikeln.

11. September 1981

Datrex AG, in Zollikon, Entwicklung neuer Technologien auf dem Gebiet der Reprografie usw. (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1977, S. 1774). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1138) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. September 1981

LW Leder- und Wollprodukte Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2017). Dr. Marco Lorez ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rachel Gablinger, von und in Zürich. Neue Adresse: Eisfeldstrasse 7, in Zürich II, c/o Rachel Gablinger.

11. September 1981

Swarovski Silver Crystal AG, in Zürich 7, Werbung, Produktegestaltung, Marktaufbereitung und Marktanalyse usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1977, S. 3926). Dr. Jost Brändle, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Brugg.

11. September 1981

ERT Energie- und Recycling-Technik AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2192). Infolge Verlegung des Sitzes nach Menzingen (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2815) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. September 1981

Pannenhilfe Post & Co, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft, Hilfeleistung bei Motorfahrzeugpannen (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1976, S. 2551). Neuer Wortlaut des Firmenamens: **Post & Co**. Neue Geschäftsnatur: Gründung und Verwaltung von Gesellschaften.

11. September 1981

Post & Co, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft, Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1976, S. 2551). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. September 1981

Stehli Textil AG, in Zürich 2, in erster Linie Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3261). Statuten am 27. 8. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Comator AG**.

11. September 1981

Amika AG, in Richterswil, Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1565). Neu hat Einzelprokura: Margarita Voetsch, von Aarau, in Wädenswil. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 21.

11. September 1981

Keller Vermessungen AG, in Winterthur II (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 943). Arnold Schudel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Jürg Kaufmann, von Buus, in Rüdlingen.

11. September 1981

R + R Immobilien AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1977, S. 1306). René Kobel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. September 1981

Buchhandlung Tobler, in Zürich (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 95). Neu hat Einzelprokura: Ruth Mühlemann-Tobler, von Zürich, in Langnau am Albis.

11. September 1981

Oceidental Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2273). Gregorio Diego ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweiern: Manuel Ortíz, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E).

11. September 1981

Max Moser Management AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2, Rekrutierung von Führungskräften (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3477), mit Hauptsitz in Wächwil. Neu führt Einzelunterschrift: Waldburga Moser-Stadelmann, von Kleinandelfingen, Mitglied des VR (Verwaltungsrates); sie sowie der bereits eingetragene Max Moser, Präsident des VR und Direktor, wohnen nun in Aadorf.

11. September 1981

Grässli AG, in Männedorf, Sauna-, Turn-, Sport- und ähnliche Geräte (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1977, S. 3233). Hans Grässli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Burkhard Grässli, von Grabs, in Schwerzenbach. Neu hat Einzelprokura: Alice Hug, von Winterthur, in Männedorf. Neues Geschäftsdomizil: Hofenstrasse 85.

Par ordonnance du 14 septembre 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le livret d'épargne no 1019, propriété de Bruno Yerly, à Le Pâquier, de la Caisse Raiffeisen, de Le Pâquier, dont le solde est de fr. 11 368.90.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre de le produire au greffe du Tribunal de la Gruyère dans un délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation sera prononcée. (1398')

1630 Bulle, le 15 septembre 1981

Le greffier:
L. Sansonnens

Es wird kraftlos erklärt:

Das Sparheft Nr. 288 der Raiffeisenkasse Arni, lautend auf den Namen: Walter Schmid, geboren 1907, Arni, eingetragenes Guthaben per 30. Juni 1980 Fr. 32 246.45. (1407)

3082 Schlosswil, den 15. September 1981

Gerichtsschreiberei Konolfingen
3082 Schlosswil

Par ordonnance du 14 septembre 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le certificat d'actions de 40 actions de fr. 250.- chacune, au porteur, portant les numéros 1 à 40, de Media Books SA, à Fribourg.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1396')

1700 Fribourg, le 14 septembre 1981

p.o. le greffier:
P. Brouchoud

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 40 000.-, intérêt maximum 10%, 2e rang, profit des cases libres, inscrite le 9 juillet 1956 sous no 279 339 du Registre foncier de Lausanne, grevant la parcelle 3534, feuille 57 du plan cadastral de la commune de Pully, propriété de M. Louis Thaler, est sommé de me la produire jusqu'au 30 septembre 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (81')

1003 Lausanne, le 8 septembre 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonne au détenteur éventuel du titre suivant:

2e rang: fr. 5000.-, 7%, cédule hypothécaire souscrite par et au profit d'Armand Lièvre, à Courtemaiche, inscrite les 3 septembre 1954 à série 11g folio 5044 et 4 décembre 1969 à série VII folio 329, grevant l'immeuble no 3 du ban de Courtemaiche, appartenant à Armand Lièvre, prénommé,

de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1388')

2900 Porrentruy, le 11 septembre 1981

Le président du Tribunal II:
P. Theurillat

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Es wird als nichtig und kraftlos erklärt:

Fr. 25 000.- Namensschuldbrief vom 22. Juni 1936 zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse in Aarau, haftend im 1. Rang auf GB Aarau Nr. 1253, Plan 26, Parzelle 1977, lautend auf Erbengemeinschaft des Vogler-Glaser Paul Oskar, 1893, von und in Aarau wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und Pfandgeberin. (1410)

5000 Aarau, den 16. September 1981

Bzirksgericht Aarau
Gerichtskanzlei: Blum

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 16. September 1981 die beiden Inhaberschuldbriefe zweiten und dritten Ranges, für je Fr. 50 000.- und mit Nachrücken bis 7% lastend als Gesampfund in Sektion IXB auf Parzellen 225 und 228 mit Liegenschaften Freiburgerstrasse 15 und 17, eingetragen im Grundbuch Basel-Stadt, Schuldnerin: Frau Hella Krienbühl-Wolschner, nach Ablauf der Ankündigungsfrist kraftlos erklärt. (1409)

4001 Basel, den 16. September 1981

Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 17. August 1981 folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 12 000.- dat. 12. Juli 1934, ursprünglich lautend auf Franz Gehring, geboren 1873, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1146 (GB 1013, Plan 11) an der Brauerstrasse 71, Zürich 4, Pfandtitelverzeichnis 1934 Nr. 308, Grundbuchamt Aussersihl-Zürich. (1406)

8004 Zürich, den 17. August 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die betriebliche Altersvorsorge im Spenglerei- und sanitären Installationsgewerbe

Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 11. August 1981 verschiedene Bestimmungen der Vereinbarung über die betriebliche Altersvorsorge im Spenglerei- und sanitären Installationsgewerbe bis zum 31. Dezember 1983 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 22. September 1981 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden. (A1194)

3003 Bern, den 22. September 1981

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Extension du champ d'application de la convention sur la prévoyance professionnelle pour les métiers de la ferblanterie et de l'installation sanitaire

Par arrêté du 11 août 1981, le Conseil fédéral a étendu, avec effet jusqu'au 31 décembre 1983, le champ d'application de diverses clauses de la convention sur la prévoyance professionnelle pour les métiers de la ferblanterie et de l'installation sanitaire.

Ce nouvel arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 22 septembre 1981. Des tirés à part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Bern. (A1194)

3003 Bern, le 22 septembre 1981

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Conferimento del carattere obbligatorio generale alla convenzione concernente la previdenza professionale per le professioni del lattoniere e dell'installatore sanitario

Con decreto dell'11 agosto 1981, il Consiglio federale ha conferito, con effetto fino al 31 dicembre 1983, carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni della convenzione concernente la previdenza professionale per le professioni del lattoniere e dell'installatore sanitario.

Il nuovo decreto è pubblicato nel Foglio federale del 22 settembre 1981. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna. (A1194)

3003 Berna, il 22 settembre 1981

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Dem Kleidermarkt «Carmen», Binningerstrasse 112, Allschwil, ist die Bewilligung für einen Totalausverkauf wegen Kündigung der Verkaufslokalität erteilt worden.

Frau Carmen Kiefer wird eine Sperrfrist bis 19. Dezember 1986 auferlegt, innert welcher sie auf dem Gebiet der ganzen Schweiz kein gleichartiges Geschäft eröffnen, übernehmen oder sich an einem solchen beteiligen darf (Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsverordnung). (A 1215)

4410 Liestal, den 16. September 1981

Amt für Gewerbe, Handel und Industrie
Der Vorsteher: Dr. K. Herzog

Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs

Héli-TV SA, Châtelet 2, 1723 Marly, demande l'inscription de l'hélicoptère Bell 206 B, no de fabrication 866, immatriculation HB-XMT au registre des aéronefs.

Selon l'art. 11, 1er alinéa du règlement d'exécution de la loi fédérale sur le registre des aéronefs, il est prescrit:

- de présenter par écrit à l'office fédéral de l'aviation civile, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les oppositions éventuelles à l'inscription de l'aéronef, avec indication des motifs;
- d'annoncer par écrit à l'office fédéral de l'aviation civile, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les droits réels existants, les prétentions à constituer des droits ou à porter une annotation au registre, avec indication des moyens de preuve et présentation des documents éventuels à l'appui, faute de quoi il sera admis qu'il a été renoncé au droit réel ou à l'annotation. (A 1218)

3003 Berne, le 17 septembre 1981

Office fédéral de l'aviation civile
Le préposé au registre des aéronefs:
U. Adam

Office cantonal du registre des bateaux Genève

Avis d'immatriculation

Nom et type du bateau: «Gyrtaplat» Catamaran

Zone de navigation: Lac Léman

Propriétaire: Dominik Hoehn, Genève

No d'immatriculation: 26. P. J. B. 3915/1981.

Les intéressés qui auraient des oppositions à formuler à l'immatriculation de ce bateau sont sommés de le faire par écrit dans les vingt jours à l'office des bateaux (Loi fédérale du 28 septembre 1923, art. 13ss). (A 1216)

1211 Genève, le 7 septembre 1981

Office cantonal du registre des bateaux
L'adjoint à la direction: Roger Bricod

Wabru Investitions AG in Liquidation, Brig

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb Monatsfrist ab der 3. Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Elmar M. Vogel, Kehrstrasse 18, 3904 Naters, anzumelden. (A1206')

3900 Brig, den 11. September 1981

Der Liquidator

Schmid & Heigl AG in Liquidation, Dübendorf

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. September 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist, ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A1195')

8600 Dübendorf, den 10. September 1981

Schmid & Heigl AG
Der Liquidator:
Theodor Meister

Reltrading AG, Bern

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Reltrading AG, Bern, und der Paul Schenk AG, Ittigen, vom 11. September 1981 haben die Fusion ihrer Gesellschaften gemäss Art. 748 OR beschlossen. Diese ist in der Weise erfolgt, dass die Paul Schenk AG Aktiven und Passiven der Reltrading AG übernommen hat.

Den Gläubigern der übernommenen Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der übernommenen Gesellschaft automatisch auf die Paul Schenk AG übergegangen sind und bei Fälligkeit von ihr regliert werden. Die Gläubiger können ihre Forderungen innert Monatsfrist bei der Paul Schenk AG, Schermen 44, 3063 Ittigen, anmelden. (A1196)

3063 Ittigen, den 11. September 1981

Paul Schenk AG

Kozek AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. September 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft an der Gartenstrasse 2, in Zug, anzumelden. (A 1220)

6300 Zug, den 16. September 1981

Der Verwaltungsrat

Farbwerke Hoechst Investment Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung der Farbwerke Hoechst Investment Aktiengesellschaft Zürich vom 17. September 1981 wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 12 000 000.- auf Fr. 8 000 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung zu pari und Annullierung von 800 auf den Inhaber lautenden Aktien zu je Fr. 5000.- nom.

Es ergibt sich aus dem besonderen Revisionsbericht der Fides Revision in Zürich vom 24. August 1981, dass die Kapitalherabsetzung den Bestimmungen von Art. 732 OR entspricht und dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, haben ihre Ansprüche am Sitz der Gesellschaft, General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, anzumelden. (A 1221)

8027 Zürich, den 17. September 1981

Der Verwaltungsrat

Service des eaux de la Lécherette, La Lécherette

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

En conformité des art. 742 ss CO le Service des eaux de la Lécherette, société coopérative dont le siège est à La Lécherette, informe ses créanciers qu'elle a décidé sa dissolution dans son assemblée générale extraordinaire du 5 septembre 1981 et qu'elle procède à sa liquidation.

Toute personne qui aurait une créance à faire valoir contre cette société est priée de s'adresser à l'étude des notaires Favrod-Coune et Paschoud, à Château-d'Oex, en produisant le titre de sa créance. (A1205)

1837 Château-d'Oex, le 5 septembre 1981

Les liquidateurs

S.I. Neroutsos SA en liquidation, Crans

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la société anonyme S.I. Neroutsos SA, de siège social à Crans, commune de Chermignon, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 30 juin 1981 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de l'agence Gaston Barras, à Crans-sur-Sierre. (A1203)

3963 Crans-sur-Sierre, le 14 septembre 1981

Gaston Barras, Crans

Unifarms SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision du 20 août 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la Société Fiduciaire et de Gérance SA, à Genève, rue de la Cité 1. (A1197)

1204 Genève, le 11 septembre 1981

La liquidatrice

Caisse de prévoyance des employés de R. Bommer et de Rieu Sixty-One S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 15 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains de M. Pierre Perusset, liquidateur, avenue Krieg 7, c/o R. Bommer, 1208 Genève. (A1210)

1208 Genève, le 15 septembre 1981

Le liquidateur

Weldotron S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 septembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, rue Charles Bonnet 2, c/o étude de Me J.J. Magnin. (A1213)

1205 Genève, le 15 septembre 1981

Le liquidateur

Société Financière pour les Pays d'Outre-Mer (Financial Corporation for Overseas Countries), Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

Dans son assemblée générale du 15 septembre 1981, la société a décidé de réduire son capital social d'une somme de fr. 25 000 000.- pour le porter ainsi de la somme de fr. 55 000 000.- à celle de fr. 30 000 000.- par le remboursement et l'annulation de 25 000 actions de fr. 1000.- chacune, portant les numéros 30 001 à 55 000, en sorte que le capital sera désormais de fr. 30 000 000.-, divisé en 30 000 actions de fr. 1000.- chacune, nominatives.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant par lettre recommandée avec indication du montant de leur créance à la Société Financière pour les Pays d'Outre-Mer, à Genève, quai des Bergues 11. (A 1217)

1201 Genève, le 16 septembre 1981

Le conseil d'administration

Lucinge-Eglantine B. S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 août 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, Galeries Benjamin-Constant 1. (A1200)

1003 Lausanne, le 10 septembre 1981

Le liquidateur

Lenier Holding S.A., Lutry

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 8 septembre 1980, la dissolution de Lenier Holding S.A., société anonyme dont le siège est à Lutry, a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, sous pli recommandé, dans un délai de 15 jours dès cette publication, auprès du notaire Etienne Rodieux, à Lutry, chemin de la Culturaz 32. (A1212)

1095 Lutry, le 11 septembre 1981

La liquidatrice: J. Pousaz

Lentini e Cie SA in liquidazione, 6760 Faido

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria tenutasi il 15 settembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore è stato nominato il signor Emanuele Lentini, c/o Fideconto SA, via Canc. Molo 11, 6500 Bellinzona.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, pena la perenzione del loro diritto. (A1211)

6760 Faido, il 15 settembre 1981

Il liquidatore: Emanuele Lentini

Dela Produzioni S.A. in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Dela Produzioni S.A., tenuta il 6 agosto 1981, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

I creditori sociali sono pregati di voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione al liquidatore designato dalla predetta assemblea, Marco Giannoni, via Francini 1, Locarno. (A1204)

6600 Locarno, il 10 settembre 1981

Il liquidatore: Marco Giannoni

Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che venga mantenuta a registro di commercio l'iscrizione della società

Iripharm Ltd., in Lugano

a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario, avendo detta società cessato ogni attività, la stessa verrà radiata d'ufficio (art. 89 ORC). (A 1214)

6900 Lugano, il 15 settembre 1981

Ufficio del registro di commercio

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Über den Nachlass des Friedrich Johann Bähni.

geboren 1919, von Bolligen BE, Wohnhaft gewesen Gassenacker 12, 8544 Rickenbach-Sulz, gestorben am 26. Juli 1981. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Fiba Treuhand F. J. Bähni», haften, Hotels und Gaststätten, hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur mit Verfügung vom 11. August 1981 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erlasses aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 31. Oktober 1981 schriftlich bei uns anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderungen zufolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, sofern sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 1219)

8400 Winterthur, den 15. September 1981

Notariat Oberwinterthur-Winterthur Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

310344. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1980. Weinkellereien Rutishauser AG, 8596 Scherzingen. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183724. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1980 an.

Schweizer Wein (Riesling-Sylvaner) vom Untersee. (Int. Kl. 33)



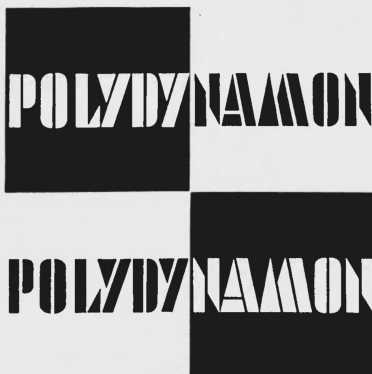
310345. Date de dépôt: 31 décembre 1980. Pierre Ding, Tiefenmatt 4, 2503 Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 182215. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 juillet 1980.

Outils diamants et tous genres d'outils diamantés. (Cl. int. 8)



310346. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1980. Norbert Gschwend, Bahnhofstrasse 9, 9100 Herisau. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181590. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1980 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



310347. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980. Karl Horn & Walter Rössli, Team Optic, In Böden 169, 8046 Zürich. - Fabrication und Handel.

Brillen und Schmuck aus Edelmetallen. (Int. Kl. 9, 14)

TO

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3728.

310348. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980. Max Schatzmann, Gurtengasse 4, 3011 Bern. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren und Kunstgegenstände der Nelson Rockefeller Collection aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

MRS

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3729.

310349. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1981. Toyo Boseki Kabushiki Kaisha auch handelsreibend unter der Firmenbezeichnung Toyobo Co., Ltd., No. 2-8, Dojima Hama 2-cho-me, Kita-ku, Osaka (Japan). - Fabrication und Handel.

Gewobene und gewirkte Stoffe. (Int. Kl. 24)

Delfino

310350. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1981. Toyo Boseki Kabushiki Kaisha auch handelsreibend unter der Firmenbezeichnung Toyobo Co., Ltd., No. 2-8, Dojima Hama 2-cho-me, Kita-ku, Osaka (Japan). - Fabrication und Handel.

Gewobene und gewirkte Stoffe. (Int. Kl. 24)

LENTUS

310351. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981. Cherry Electrical Products Corporation, 3600 Sunset Avenue, Waukegan (Illinois, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 257537. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1981 an.

Elektrische Schalter einschliesslich elektrische Schnappschalter; Tastaturen; Schalter für Tastaturen; Gasentladungs-Anzeiger; elektronische Logik-Schaltungen; integrierte Schaltungen und mikroelektronische Bauteile und Schaltungen. (Int. Kl. 9)



310352. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1981. Ostschweizerische Mühlen AG Goldach, Bruggmühle, 9403 Goldach. - Fabrication und Handel.

Mehle und Getreideprodukte, Futtermittel auf Getreidebasis. (Int. Kl. 30, 31)



310353. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1981. O. Dür AG, Transformatorenfabrik, Wehntalerstrasse 276, 8046 Zürich. - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193891 von Olga Dir-Buck, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1981 an.

Transformatoren aller Art, elektrische Apparate, nämlich Drosseln, Wandler, Übertrager; Hochspannungs-Prüfgerät. (Int. Kl. 7, 9)



310354. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1981. Fehlmann AG, 5040 Schüftland. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185959. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1981 an.

Herrenwäsche, Berufs- und Sportbekleidung. (Int. Kl. 25)



310355. Date de dépôt: 14 janvier 1981. Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.) (Montres Rado S.A.), Bielstrasse 43, 2543 Lengnau près Bienne. - Fabrication et commerce.

Montres étanches et leurs parties. (Cl. int. 14)

RADO
WATERSEALED

310356. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1981. La Bour Pump Company Limited, Denington Estate, Wellingborough (Northamptonshire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184558. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1981 an.

Zentrifugalpumpen. (Int. Kl. 7)

LA BOUR

310357. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981. Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)



Die Marke wird schwarz, dunkelblau, grün, orange, rot und violett ausgeführt.

310358. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1980.
Richard Etter, Sonnengartenstrasse 4, 8630 Rüti ZH. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3735.

310359. Date de dépôt: 25 novembre 1980.
Minageira S.A., 3, rue du Purgatoire, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3732.

310360. Date de dépôt: 26 novembre 1980.
A. Cesa e C. S.p.A., Via Trotti 87, Alessandria (Italie). - Fabrication et commerce.

Couverts de table. (Cl. int.-8)

CESA

Poinçon de maître: no 7907.

310361. Date de dépôt: 28 novembre 1980.
Claude-Evelyne George, Villa Bellevue, 1816 Chailly-sur-Clarens. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3731.

310362. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.
Elisabeth Erni-Lauener, Städelstrasse 52, 7320 Sargans. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen und Unedelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3730.

310363. Date de dépôt: 13 janvier 1981.
Tissot S.A., 17, chemin des Tourelles, 2400 Le Locle. - Fabrication et commerce.

Boîtes de montres, bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3734.

310364. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1981.
NL Industries, Inc., 1230 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187769. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1981 an.

Überzogene Pigmente, filmbildende Verbindungen, Farben, Lacke und Firnisse. (Int. Kl. 2)

ONCOR

310365. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1981.
Fehlmann AG, 5040 Schöftland. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184496. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1981 an.

Herrenwäsche, Berufs- und Sportbekleidung. (Int. Kl. 25)

Lutteurs

310366. Date de dépôt: 19 janvier 1981.
Ntanda Kabengele, 47, avenue Curé Baud, 1212 Grand-Lancy (Lancy). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); produits chimiques destinés à conserver les aliments; préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons, parfumerie, huiles essentielles, produits cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; désinfectants. (Cl. int. 1, 3, 5)

AYC

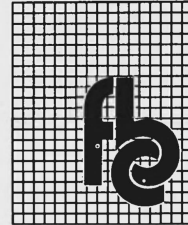
310367. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1981.
Zimmerli Mineralwerk AG, Hohlstrasse 500, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185071. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1981 an.

Putzmörtel für Innen und Aussen, Bassinputzmörtel, Fugenmörtel, Mörtelmischungen für Terrassen, Hartbeton-Mörtelmischungen, Mörtelmischungen für Sgraffito, Steinsande und deren Mischungen, Dispersions- und Kunstharzmörtel. (Int. Kl. 19)

TERRASIT

310368. Date de dépôt: 20 janvier 1981.
FBC Limited, Hauxton, Cambridge (Cambridge, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; régulateurs pour la croissance des plantes; produits défoliants; désinfectants pour semences; engrais pour les terres (naturels et artificiels); substances adhésives destinées à l'industrie; produits chimiques destinés à conserver les aliments, produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres médicaux et chirurgicaux; matériel préparé pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles, pesticides, insecticides, herbicides, fongicides, algicides; machines pour l'agriculture et machines-outils; instruments et appareils pour l'agriculture; machines pour vaporiser les cultures; leurs parties et accessoires. (Cl. int. 1, 5, 7)



310369. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1981.
Stébag AG, Adlikerstrasse, 8105 Regensdorf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 185616. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Januar 1981 an.

Metallartikel aller Art für die Industrie und das Gewerbe, nämlich Brechbacken, Brechhämmer, Sortiergitter, Drahtseile sowie Geräte und Bedarfsartikel aller Art für das Baugewerbe und die Kiesindustrie; Papier-Abfallkörbe und Abfallbehälter aus Metall, gelochte Bleche; Gummwaren, nämlich Förderbänder, Gummisiebe und Verschleissstücke aus Gummi zur Verhinderung des Abriebs. (Int. Kl. 6, 7, 8, 17)



310370. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1981.
Thomi & Franek AG, Horburgstrasse 105, 4057 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184596. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1981 an.

Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Mayonnaise; Konserven, Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver, Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; diätetische Nahrungsmittel; Sirupe und andere Präparate zur Herstellung von Getränken. (Int. Kl. 5, 29, 30, 32)

Thomy

310371. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1981.
C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 5, 8041 Zürich. - Handel.

Weine aller Art. (Int. Kl. 33)



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 18. September 1981

Banque nationale suisse - Situation au 18 septembre 1981

| Aktiven | Actif | Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation | |
|----------------------------------|--|---|--------------------|
| | | Fr. | Fr. |
| Gold | Encaisse-or | 11 903 908 196.95 | — |
| Devisen | Devises | 20 090 650 353.20 | - 1 108 801 918.01 |
| Sonderziehungsrechte | Droits de tirage spéciaux | 15 264 794.77 | - 9 189 825.03 |
| Inlandportefeuille | Portefeuille suisse | 690 801 271.80 | - 23 646 207.15 |
| - diskontierte Forderungen | - valeurs escomptées | — | — |
| - Schatzanweisungen des Bundes*) | - bons du trésor de la Confédération*) | 25 421 575.17 | + 947 853.27 |
| Lombardvorschüsse | Avances sur nantissement | — | — |
| Wertschriften | Titres | 11 848 500.— | — |
| - deckungsfähige | - pouvant servir de couverture | 1 202 922 901.— | — |
| - andere | - autres | 94 154 723.74 | + 29 315 693.46 |
| Korrespondenten im Inland | Correspondants en Suisse | 235 397 877.82 | + 13 575 151.35 |
| Sonstige Aktiven | Autres postes de l'actif | — | — |
| Total | Total | 34 270 370 194.45 | — |

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen
y compris créances comptables à court terme

| Passiven | Passif | Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation | |
|---|---|---|------------------|
| | | Fr. | Fr. |
| Eigene Mittel | Fonds propres | 71 000 000.— | — |
| Notenumlauf | Billets en circulation | 21 113 970 905.— | - 378 876 425.— |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten | Engagements à vue | — | — |
| - Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie | - comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie | 5 592 393 874.12 | - 255 147 716.71 |
| - übrige täglich fällige Verbindlichkeiten | - autres engagements à vue | 1 573 288 538.46 | - 524 290 979.81 |
| Mindestreserven von Banken auf | Réserves minimales des banques sur | — | — |
| - inländischen Verbindlichkeiten | - les engagements en Suisse | — | — |
| - ausländischen Verbindlichkeiten | - les engagements envers l'étranger | — | — |
| Verbindlichkeiten auf Zeit | Engagements à terme | — | — |
| - eigene Schuldverschreibungen | - bons émis par la banque | 500 000 000.— | — |
| Sonstige Passiven | Autres postes du passif | 5 419 716 876.87 | + 60 515 869.41 |
| Total | Total | 34 270 370 194.45 | — |

| Offizielle Sätze | Taux officiels | % | seit/depuis le |
|--|--|----|----------------|
| Offizieller Diskontsatz | Taux officiel d'escompte | 6 | 2. 9. 1981 |
| Offizieller Lombardzinsfuß | Taux officiel pour avance | 7½ | 2. 9. 1981 |
| Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel | Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires | — | — |
| a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln | a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages | 6 | 4. 9. 1981 |
| b) für übrige Pflichtlager | b) pour autres stocks obligatoires | 6¼ | 4. 9. 1981 |

Dänemark (einschliesslich Färöer und Grönland) und Finnland

Aufhebung der Telegramme mit bezahlter Antwort

Vom 1. Oktober 1981 an lassen die dänische und finnische Verwaltung keine Telegramme mit bezahlter Antwort nach und von Dänemark (einschliesslich Färöer und Grönland) und Finnland mehr zu.

Danemark (y compris Féroé et Groenland) et la Finlande

Suppression des télégrammes avec réponse payée

A partir du 1er octobre 1981, les administrations danoise et finlandaise n'admettent plus les télégrammes avec réponse payée en provenance ou à destination du Danemark (y compris Féroé et Groenland) et de la Finlande.

Venezuela

Aufhebung der Briefe Telegramme

Vom 1. Oktober 1981 an lässt die Verwaltung von Venezuela keine gewöhnlichen Briefe Telegramme (LT) und Staatsbriefe Telegramme (LTF) nach und von Venezuela mehr zu.

Venezuela

Suppression des télégrammes-lettres

A partir du 1er octobre 1981, l'administration vénézuélienne n'accepte plus les télégrammes-lettres ordinaires (LT) et les télégrammes-lettres d'Etat (LTF) à destination et en provenance du Venezuela.

Totalrevision der Bundesverfassung

Die Eidgenössische Justizabteilung veröffentlicht die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zum

Expertenentwurf einer totalrevidierten Bundesverfassung von 1977 in zwei Publikationen:

Zusammenfassung sämtlicher Vernehmlassungen

In diesem Dokument sind sämtliche 885 Vernehmlassungen in der Originalsprache zusammengefasst und nach Problemfeldern, Artikeln, Absätzen und Literas geordnet. Jedem Artikel oder Problemfeld ist eine Grobzusammenfassung vorangestellt, die einen summarischen Eindruck wiedergeben soll.

Der Preis dieses vierbändigen Werkes beträgt Fr. 80.—

Systematisierte Vernehmlassungsergebnisse

Diese Publikation will einen Überblick vermitteln, welche Meinungen von wem vertreten werden. Die Ansichten der Vernehmlasser sind nach Gesamtbeurteilung, Kritik, Anregungen, Änderungswünschen und sonstigen Argumenten zusammengestellt.

Der Preis dieses einbändigen Werkes beträgt Fr. 25.—

Beide Publikationen sind zu beziehen bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Révision totale de la Constitution fédérale

L'Office fédéral de la Justice publie les résultats de la procédure de consultation à laquelle a donné lieu

le projet de révision totale de la Constitution fédérale élaboré par une commission d'experts et paru en 1977.

Il s'agit de deux publications:

Résumé global des réponses

On a réuni dans ce document les 885 prises de position résumées dans leur langue originale, classées par domaines, alinéas et lettres. Chaque article ou domaine traité est précédé d'une synthèse sommaire qui permet au lecteur de se faire une première impression.

Le prix de cette publication, qui comprend quatre volumes, s'élève à fr. 80.—

Résultats systématisés

Ce document propose une systématisation de toutes les opinions émises et de leurs auteurs. Les avis des participants à la procédure de consultation ont été classés d'après les critères suivants: appréciation générale, critiques, suggestions, propositions de modification et arguments particuliers.

Le prix de ce volume s'élève à fr. 25.—

Les commandes doivent être adressées à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:

Jahresabonnement Inland Fr. 59.—, Ausland Fr. 67.—

Einzelhefte Fr. 8.—

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:

Une année, pour la Suisse fr. 59.—, pour l'étranger fr. 67.—

L'exemplaire unique fr. 8.—

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Republik Finnland

6% Anleihe 1976-91 von sFr. 80 Mio

(Valoren-Nummer 472 022)

Zu den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen sind für die Amortisationsranche per 15. September 1981 Obligationen von nominal sFr. 5 000 000 zurückgekauft worden.

Somit bleiben per 15. September 1981 sFr. 74 750 000.- nom. Obligationen im Umlauf.

Im September 1981

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft



Elektrowatt AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 7. Oktober 1981, vormittags 10 Uhr, ins Kasino Zürichhorn, Bellerivestrasse 170, Zürich 8.

Tagesordnung:

- Geschäftsbericht 1980/81; Erfolgsrechnung 1980/81 und Bilanz per 30. Juni 1981; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Kapitalerhöhung:
 - Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 25 000 000 von Fr. 275 000 000 auf Fr. 300 000 000 unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre.
 - Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien.
 - Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um weitere Fr. 30 000 000 von Fr. 300 000 000 auf Fr. 330 000 000.
 - Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien.
 - Beschlussfassung über die Änderung von § 5 Abs. 1 der Statuten (Kapitalerhöhung) sowie Aufnahme eines neuen § 48 in die Statuten (Sacheinlage).

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle, der Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses sowie die Anträge zu Traktandum 6 sind von Freitag, den 25. September 1981, an am Sitze der Gesellschaft in Zürich (Bellerivestrasse 36) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens Freitag, den 2. Oktober 1981, am Sitze der Gesellschaft in Zürich oder bei den folgenden Banken und Bankhäusern bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
und deren schweizerische Geschäftsstellen
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
und deren schweizerische Geschäftsstellen
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genf
Hentsch & Cie, Genf
Lombard, Odier & Cie, Genf
A. Sarasin & Co., Basel
La Roche & Co., Basel
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Zürich, den 16. September 1981

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Lang

Dimufidra AG, Zürich

Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 3. Oktober 1981, vormittags 10 Uhr, im Büro Dr. Ruth Habicht, Limmattquai 94, 8001 Zürich.

Traktanden:

- Protokoll der 16. ordentlichen Generalversammlung.
- Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1980.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Zürich, den 18. September 1981

Der Verwaltungsrat

Pierce SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 5 octobre 1981, à 9 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

- Appel et compte des voix.
- Lecture et approbation du dernier procès-verbal.
- Rapport de gestion.
- Approbation des comptes 1980:
 - présentation;
 - rapport des vérificateurs.
- Décharge à l'administrateur.
- Elections:
 - du conseil d'administration;
 - de l'organe de revision.
- Divers.

Les actionnaires voudront bien se munir de leurs actions ou d'un document attestant leur dépôt dans une banque ou chez un notaire.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, soit rue E.-Schüller 5, à Bienne.

Bienne, le 17 septembre 1981

L'administrateur

Société du Téléferique Château-d'Oex-La Braye SA

Offre de souscription

Les 2400 actions nouvelles au porteur, d'une valeur nominale de fr. 250.- chacune, de la Société du Téléferique Château-d'Oex-La Braye SA faisant l'objet de l'augmentation de capital de fr. 600 000.- à fr. 1 200 000.- sont offertes en souscription

jusqu'au 30 octobre 1981
aux conditions suivantes:

A. Souscription avec droit

Les actionnaires actuels sont mis au bénéfice du droit de souscription et peuvent souscrire comme suit:

- 2 actions anciennes de fr. 125.- nominal chacune donnent le droit de souscrire à 1 action nouvelle de fr. 250.- nominal.
- Le prix de souscription est fixé à fr. 250.- plus timbre fédéral d'émission de 3%, soit fr. 257.50 par action.
- Le droit de souscription s'exerce contre remise du coupon numéro 23 et du bulletin de souscription prévu à cet effet. Le coupon numéro 23, qu'il ait été utilisé ou non pour l'exercice du droit de souscription, sera forcé après le 30 octobre 1981.

B. Souscription libre

Les actions qui ne seraient pas absorbées par le droit de souscription sont offertes en souscription libre comme suit:

- Le prix de souscription est fixé à fr. 250.- plus timbre fédéral d'émission de 3% soit fr. 257.50 par action.
- L'attribution sera communiquée aux souscripteurs après la clôture de la souscription.

C. Domiciles de souscription

Les souscriptions sont reçues sans frais par les établissements suivants, y compris leurs sièges, succursales et agences en Suisse:

Banque Cantonale Vaudoise
Crédit Foncier Vaudois
Banque Vaudoise de Crédit
Banque et Caisse d'Epargne du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex
et au siège de la Société à Château-d'Oex

Libération

La libération des actions souscrites devra s'effectuer pour le 15 décembre 1981 au plus tard.

Les actions nouvelles seront délivrées aussi rapidement que possible. Il ne sera pas remis de bon de livraison.

Château-d'Oex, le 17 juillet 1981

Société du Téléferique Château-d'Oex-La Braye SA
Le conseil d'administration
Le président: F. Bonnard
Un administrateur: Cl. Crittin

Numéros de valeur:
actions de fr. 250.- 252 960

actions (réduites) de fr. 125.- 252 961
actions nouvelles de fr. 250.- 252 962

Chesa Nova SA, St. Moritz

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per giovedì 15 ottobre 1981, alle ore 11, presso l'ufficio fiduciario Armando Skory, via Pioda 6, Lugano.

Ordine del giorno:

- Relazione dell'amministratore unico e presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1980.
- Rapporto del revisore per l'esercizio 1980.
- Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti e scarico all'amministratore unico.
- Deliberazione sulla destinazione del risultato d'esercizio.
- Nomine statutarie.
- Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti nonché il rapporto del revisore saranno a disposizione dei Signori azionisti presso l'amministrazione della società, via Pioda 6, Lugano, a partire da lunedì 5 ottobre 1981.

Gli azionisti che intendono partecipare all'assemblea ordinaria dovranno legittimarsi mediante l'esibizione dei certificati azionari o di una dichiarazione di deposito di una banca svizzera.

St. Moritz, il 18 settembre 1981

Il consiglio di amministrazione

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Insertate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet. Die Adressen von Chiffre-Insertaten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Nous cherchons à acquérir

bureau fiduciaire à Genève

dans le but d'étendre nos affaires. L'effectif du personnel (idéalement six personnes) serait pris en charge. Discretion assurée.

Prière d'adresser offres de vente à
Accounta SA, société fiduciaire et de revision,
case postale 449, 1211 Genève 1.

Alles über
Klimaschränke
und Klimageräte:

... Idealklima
im Computerraum!

Wir lösen
Ihr Klimaproblem
mit oder ohne Aussenluft!

Rufen Sie uns an,
wir beraten Sie unverbindlich

KLIMAWATT AG
Gutstraße 86
8055 Zürich

die ersten
in Europa!

☎ 01-356640